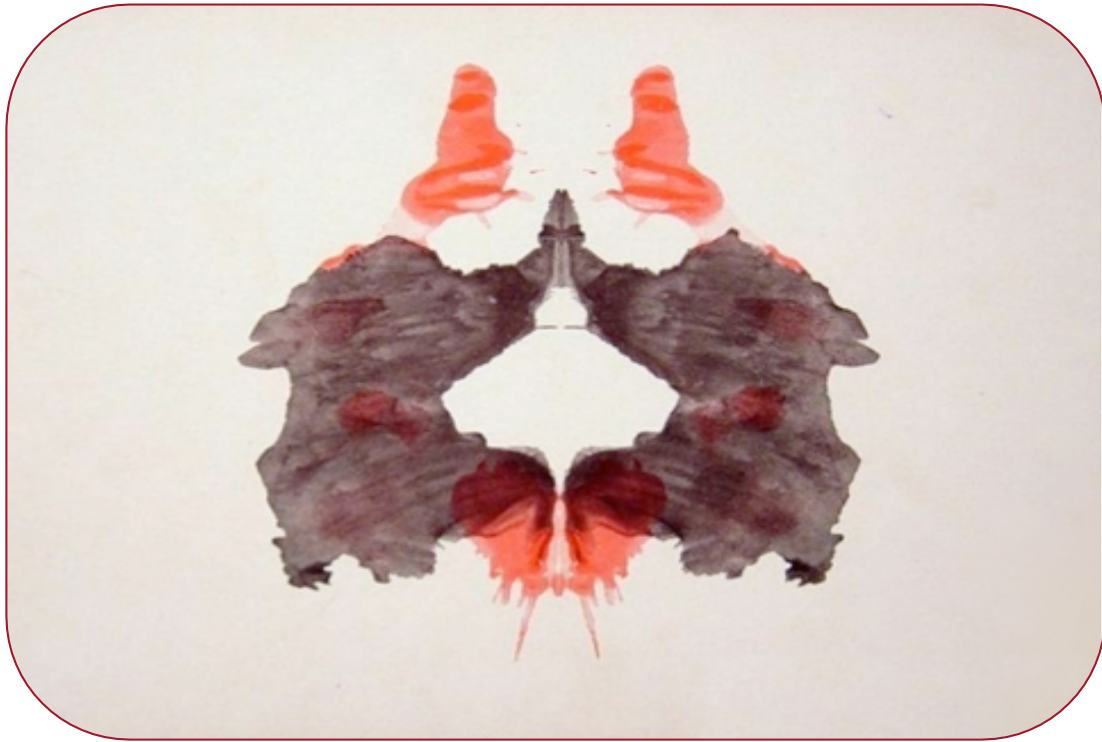


Hermann Rorschach, "La tache d'encre", 1921.



Interpretatio, onis, f. : 1. interprétation, explication ; 2. interprétation, traduction ; 3. action de démêler, de décider.

L'INTERPRÉTATION DU DROIT

JOURNÉES INTERNATIONALES DE LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DU DROIT

[BESANÇON – 30 MAI-2 JUIN]

Inscription (obligatoire) et informations :

CRJFC, 45 D Avenue de l'Observatoire, 25030 Besançon Cedex / contact-crjfc@univ-fcomte.fr



JEUDI 30 MAI

13h30 – Accueil des participants

14h30 – Allocutions d'ouverture sous la haute autorité de **M. le recteur Éric Martin**

	<i>Amphi Lévêque</i> <i>Séance présidée par Sophie Démare-Lafont (Paris)</i>
15h30	Olivier Guillot (Paris) <i>La portée juridique et politique de quelques interprétations du Bréviaire d'Alaric</i>

16h – Discussion

16h15 – Pause

	<i>Amphi Lévêque</i> <i>Séance présidée par Hans Ankum (Amsterdam)</i>	<i>Grand Salon</i> <i>Séance présidée par Jean Hilaire (Paris)</i>
16h30	Janez Kranjc (Lubiana) <i>Les orientations de l'interprétation du droit selon Marcell. D. 28, 4, 3 et Mod. D. 1, 3, 253</i>	Francis Hamon (Paris) <i>L'interprétation de la loi par le conseil constitutionnel et les juridictions ordinaires</i>
17h	Emmanuelle Chevreau (Paris) <i>L'opposition verba/voluntas en droit romain</i>	Gian Savino Pene Vidari (Turin) <i>L'interprétation et les lacunes législatives dans les codes italiens</i>
17h30	Christian Baldus (Heidelberg) <i>« Interpretatio » dans la pratique du 2^{ème} siècle après J.-C. : Cervidius Scaevola</i>	Claude Bontems (Paris) <i>Le rôle de l'interprétation et de la traduction dans l'invention du droit musulman algérien à l'époque coloniale</i>

18h00 – Discussion

18h15 – Clôture de la première demi-journée

18h30 – Cocktail d'ouverture – Cour du Musée du Temps (Palais Granvelle) – Suivi d'une visite guidée du Musée

Dîner libre

VENDREDI 31 MAI

8h30 – Accueil des participants

	<i>Amphi Lévêque</i> <i>Séance présidée par Janez Kranjc</i>	<i>Grand Salon</i> <i>Séance présidée par Francis Hamon (Paris)</i>
9h	Sandrine Vallar (Paris) <i>L'interprétation du silence en droit romain</i>	Annamaria Monti (Milan) <i>Interpréter le droit d'une société industrielle (Italie, XIX^e-XX^e siècles)</i>
9h30	Jean-François Brégi (Nice) <i>Les fragments de Gaius insérés au Digeste : l'exemple des aurea</i>	José Alfredo Sanchez-Alvarez (Madrid) <i>L'interprétation des sources juridiques et la commémoration du bicentenaire de la Guerre d'indépendance (1808-1814). Fiabilité des sources françaises et espagnoles</i>
10h	Nicolas Cornu-Thénard (Rennes) <i>L'interprétation de la possession romaine</i>	Renaud Bueb (Besançon) <i>L'interprétation de la législation ouvrière et la naissance du droit du travail (XIX^e s.)</i>

10h30 – Discussion

10h45 – Pause

	<i>Amphi Lévêque</i> <i>Séance présidée par Antonio Padoa Schioppa</i> <i>(Milan)</i>	<i>Grand Salon</i> <i>Séance présidée par Josette Garnier (Lille)</i>
11h15	Paulina Swiecicka (Cracovie) <i>L'interprétation adaptative sous les juristes romains et dans le discours dogmatique contemporain - l'essence, la fonction, les exemples</i>	Pierre-Anne Forcadet (Orléans) <i>Un rôle essentiel de la Cour du roi au XIII^e siècle : l'interprétation des actes juridiques</i>
11h45	Jacqueline Moreau-David (Paris) <i>Commenter les ordonnances aux XVII^e et XVIII^e siècles, l'évolution d'une science</i>	Hugues Richard (Dijon) <i>L'interprétation des ordonnances royales par les juristes français commentateurs desdites ordonnances</i>
12h15	Sébastien Évrard (Nancy) <i>Interprétation du droit et édition juridique sous Louis XVI : le tandem Guyot et Merlin</i>	Justo Garcia Sanchez (Oviedo) <i>L'interprétation des statuts de l'Université de Salamanque favorisant certains étudiants de Dole en 1626</i>

12h45 – Discussion

13h00 – Clôture de la deuxième demi-journée

13h15-14h15 – Déjeuner offert aux participants – Restaurant universitaire Mégevand

	<i>Amphi Lévêque</i> <i>Séance présidée par Boudewijn Sirks (Oxford)</i>	<i>Grand Salon</i> <i>Séance présidée par Laurent Waelkens (Louvain)</i>
14h30	Tammo Wallinga (Anvers) <i>La prohibition des commentaires de Justinien et sa réception</i>	Alexandre Desrameaux (Besançon) <i>La mathématisation du droit dans la littérature juridique et la réduction du jeu interprétatif</i>
15h	Jean-Luc Coronel de Boissezon (Montpellier) <i>L'herméneutique juridique selon Friedrich Carl von Savigny</i>	Denis Tappy (Lausanne) <i>La controverse sur la traduction française du Code civil suisse entre Ernest Cesana et Virgile Rossel et la prise à partie de Raymond Saleilles</i>

15h30 – Discussion

15h45 – Pause

	<i>Amphi Lévêque</i> <i>Séance présidée par Jean-Marie Cauchies</i> <i>(Bruxelles)</i>	<i>Grand Salon</i> <i>Séance présidée par Jean-Marie Carbasse</i> <i>(Montpellier)</i>
16h15	Boudewijn Sirks <i>Problèmes d'interprétation dans les sources antiques</i>	Laurent Waelkens <i>Le droit romain antique, un produit de l'interprétation aux temps modernes</i>
16h45	André Castaldo (Paris) <i>Code noir et droit romain. Le danger des analogies</i>	Maria Rosa Di Simone (Rome) <i>L'interprétation du délit de sorcellerie selon deux commentaires du XVI^e siècle</i>
17h15	Christophe de la Mardière (Dijon) <i>L'interprétation de la règle fiscale</i>	Emilia Iñesta Pastor (Alicante) <i>L'interprétation de l'éclectisme dans la doctrine et la législation pénales de l'Espagne au XIX^e siècle</i>

17h45 – Discussion

18h00 – Clôture de la troisième demi-journée

19h – Apéritif dans les jardins du Rectorat (Hôtel de Grammont – ancien palais archiépiscopal de Besançon)

20h30 – Dîner de gala – Galerie Victor Hugo

SAMEDI 1^{er} JUIN

9h	Amphi Lévêque – Atelier doctoral présidé par Jean-Marie Carbasse et Gigliola di Renzo Villata (Milan)
	Jean Charriaud (Université Panthéon-Assas, Paris II) <i>Le contrat de dépôt dans la doctrine et la pratique juridique en Europe occidentale (XII^e-XVI^e siècle)</i>
	Tymoteusz Mikolajczak (EHESS/Université Adam Mickiewicz de Poznan) <i>Avènement de l'opinion commune des docteurs dans le droit savant. Considérations sur l'usage de l'argument d'autorité en droit</i>
	François-Xavier Gervasoni (Université de Bourgogne) <i>Les prisons et l'administration pénitentiaire dans le Doubs au XIX^e siècle</i>
	Jean-Charles Sinaud (Université Rennes I) <i>Experts et expertises dans les procès civils : théories et pratiques en Ille-et-Vilaine (1800-1840)</i>

10h45	Laurens Winkel (Rotterdam) <i>Présentation du projet de recherche électronique international sur la théorie de l'interprétation en droit civil</i>
-------	--

11h – Pause

	<i>Amphi Lévêque</i> <i>Séance présidée par Anne Lefebvre-Teillard (Paris)</i>	<i>Grand Salon</i> <i>Séance présidée par Tammo Wallinga</i>
11h15	Dave De Ruyscher (Bruxelles) <i>L'interprétation des contrats commerciaux à Anvers (CA. 1490-CA. 1550)</i>	Elisabetta Fiocchi Malaspina (Gênes) <i>L'interprétation des traités dans Le droit des gens de Emer de Vattel</i>
11h45	Céline Drand (Strasbourg) <i>La conciliation des règles d'interprétation stricta, lata et plena des contrats par la doctrine de droit savant</i>	Jean-Luc Lefebvre (Lille) <i>Des boni homines aux prud'hommes, des homines legales aux hommes de loi : les difficultés de l'interprète</i>

12h15 – Discussion

12h30 – Déjeuner libre

	<i>Amphi Lévêque</i> <i>Séance présidée par Laurens Winkel</i>	<i>Grand Salon</i> <i>Séance présidée par Denis Tappy</i>
13h30	Nicolas Warembourg (Lille) <i>Retour sur une question disputée : signification des termes "jus commune" et "coutume générale"</i>	Luisa Brunori (Paris) <i>Les systèmes spéciaux de la responsabilité des pouvoirs étatiques : un long parcours interprétatif</i>
14h00	Pol Boucher (Rennes) <i>L'interprétation de la loi frater a fratre par les juristes rationalistes de la scolastique tardive</i>	Adrien Wyssbrod (Neuchâtel) <i>L'interprétation de la coutume neuchâteloise au XVIII^e siècle, la création d'un droit moderne</i>

14h30 – Discussion

15h00	<i>Amphi Lévêque – Séance de clôture – Assemblée générale extraordinaire de la Société d'Histoire du droit</i>
-------	--

15h30 – Clôture du colloque

16h-18h – Visite guidée de la vieille ville et de la citadelle Vauban

Soirée libre

DIMANCHE 2 JUIN

Excursion – Saline royale d'Arc-et-Senans – Visite guidée « Nicolas Ledoux »

Déjeuner à *La Dame Blanche*

Retour avant 15h30 pour ceux qui doivent prendre le train – Arrêt à la gare Besançon Franche-Comté TGV – Arrêt à la gare Besançon-Viotte

Les détails de l'excursion seront remis aux participants ultérieurement.

*

POUR LES ACCOMPAGNANTS

Outre les visites que nous ferons ensemble (visite du musée du Temps le jeudi soir, visite de la vieille ville et de la citadelle le samedi après-midi), une visite de la ville d'Ornans et du musée Courbet et organisée à leur intention vendredi 31 mai :

- 9h – Départ en bus du centre-ville – Prise en charge par un guide (visite du musée et de la ville) – Déjeuner libre ;
- 17h – Retour en bus.

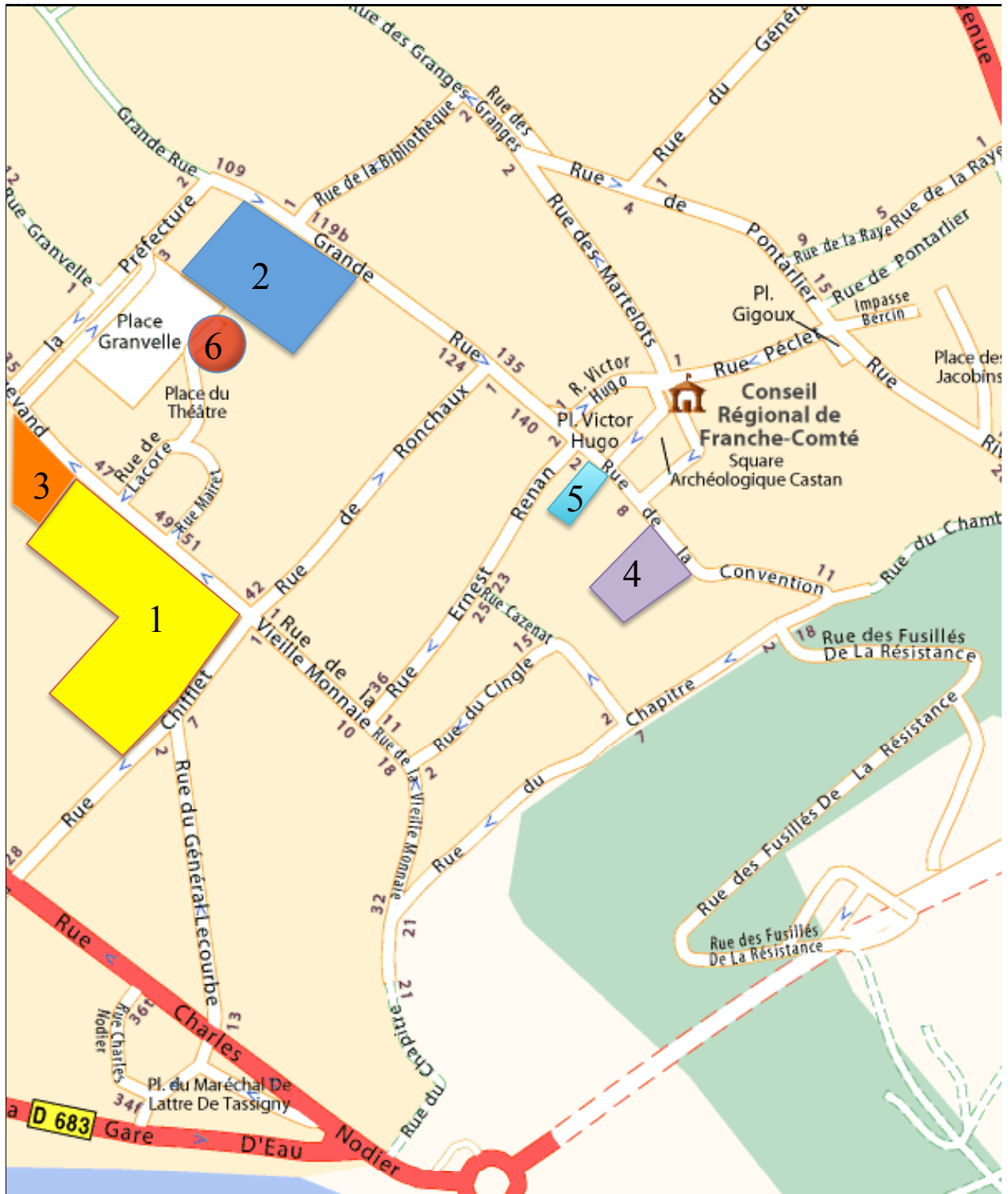
*

DÉTAILS PRATIQUES

Les numéros renvoient aux numéros inscrits sur le plan détaillé.

1. **Université de Franche-Comté (lieu du colloque)** : 47 rue Mégevand (deuxième entrée : 16, rue Chifflet).
2. **Apéritif du jeudi soir** : cour du Palais Granvelle (Musée du Temps), 96 Grande Rue.
3. **Déjeuner du vendredi** : restaurant universitaire Mégevand, 36 rue Mégevand.
4. **Apéritif du vendredi** : Jardins du rectorat, 10 rue de la Convention.
5. **Dîner du vendredi** : Galerie Victor Hugo, 4 rue de la Convention (square Castan).
6. **Visite guidée de la vieille ville de Besançon et de la Citadelle** : rendez-vous place Granvelle, devant la statue de Victor Hugo à 16h

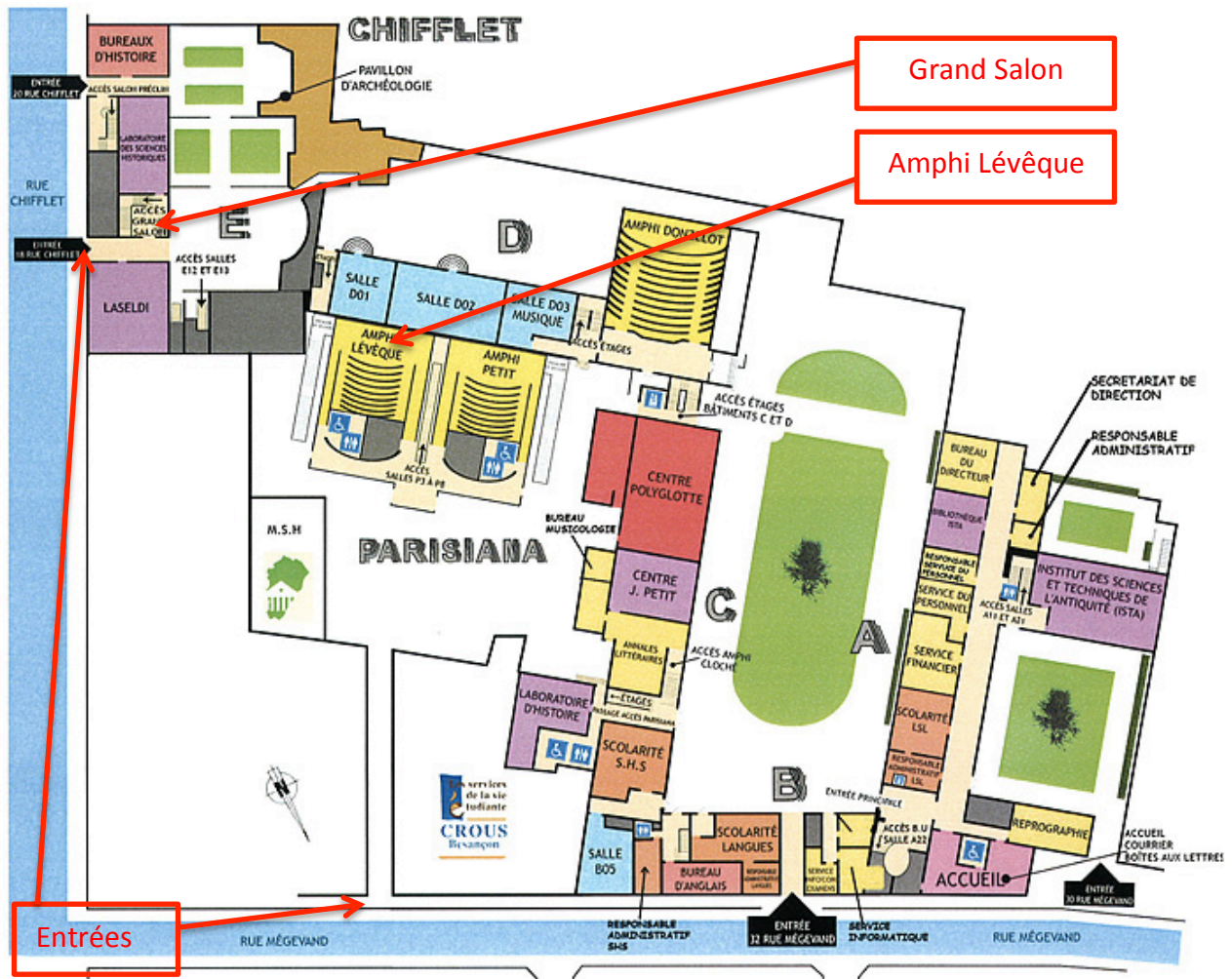
Pour plus d'informations : boris.bernabe@me.com ou laurent.kondratuk@univ-fcomte.fr



Plan détaillé du centre-ville



Plan général de Besançon



Plan de la Faculté – Rues Mégevand et Chifflet